



PARROCCHIA - ARCIPRETURA  
DI SAN MARTINO D'ALBARO

PRIMI VESPRI  
NELLA SOLENNITÀ DELLA  
B.V.M. ADDOLORATA  
*festa patronale*

15 SETTEMBRE



## I - SALUTATIO

**D** E-us in adju-tó-ri-um mé-um intende.

R̄. Dómi-ne ad adjuvándum me fe-stí-na. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o et Spí-ri-tu-i Sáncto.

Si-cut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Al le-lu-ia.

**V./** O Dio, vieni a salvarmi.

**R./** Signore, vieni presto in mio aiuto.

**V./** Gloria al Padre e al Figlio, e allo Spirito Santo.

**R./** Come era nel principio ed ora e sempre, nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia.

## II - HYMNUS

## Inno

(Virgo virginum praeclara, ultime 6 strofe dello “Stabat Mater”)

H.VI  
V Irgo vírginum praec̄lára, mi-hi iam non sis amá-  
ra: fac me tecum plángere.

2. Fac ut portem Christi mortem,  
passionis fac me sortem  
et plagas recólere.

O Vergine, delle vergini  
la piú nobile, con me non esser dura,  
con te fammi piangere.

Fammi della morte di Cristo  
partecipe, della sua passione  
consorte; delle sue piaghe devoto.

3. Fac me plagis vulnerari,  
cruce hac inebriari  
et cruore Filii.

Fammi dalle piaghe colpire,  
da questa croce e dal sangue  
del tuo Figlio inebriare.

4. Flammis urar ne succensus,  
per te, Virgo, sim defensus  
in die iudicii.

Fa' che io non arda nelle fiamme  
ma da te sia difeso, o Vergine,  
nel giorno del giudizio.

5. Fac me cruce custodiri,  
morte Christi praemuniri,  
confoveri gratia.

Fa' che io sia protetto dalla croce  
e dalla morte di Cristo,  
ristorato dalla grazia.

6. Quando corpus morietur,  
fac ut animæ donetur  
paradisi gloria. Amen.

E quando il corpo perirà,  
fa' che all'anima sia donata  
la gloria del paradiso. Amen.

## III - PSALMODIA

Ant.  
7.  
**A**



T-tén-di-te \* uni-vérsi pópu-li, et vi-dé-te

do-ló-rem me- um.

*Prestate attenzione, o popoli tutti,  
e considerate il mio dolore.*

## SALMO 112 (tono VII a)

*Ha rovesciato i potenti dai troni, ha innalzato gli umili.*

**L**odate, servi del Signore, \*  
lodate il nome del Signore.

**S**ia benedetto il nome del Signore, \*  
ora e sempre.

**D**al sorgere del sole al suo tramonto \*  
sia lodato il nome del Signore.

**Su** tutti i popoli eccelso è il Signore, \*  
più alta dei cieli è la sua gloria.

**Chi** è pari al Signore nostro Dio che siede nell'alto \*  
e si china a guardare nei cieli e sulla terra?

**Solleva** l'indigente dalla polvere, \*  
dall'immondizia rialza il povero,

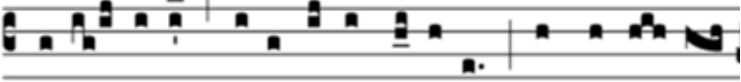
**Per** farlo sedere tra i principi, \*  
tra i principi del suo popolo.

**Fa** abitare la sterile nella sua casa\*  
quale madre gioiosa di figli.

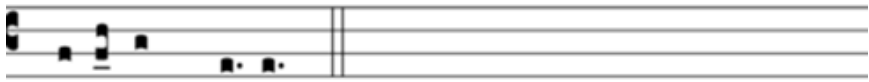
**G**loria al Padre e al Figlio \*  
e allo Spirito Santo.

**C**ome era nel principio, e ora e sempre, \*  
nei secoli dei secoli. Amen.

Ant.  
7.  
**A**



T-tén-di-te \* uni-vérsi pópu-li, et vi-dé-te



do-ló-rem me-um.

*Prestate attenzione, o popoli tutti,  
e considerate il mio dolore.*

Ant.  
4.  
**N**



ON est e-i \* spé-ci-es neque de-cor:



et ví-dimus e-um, et non e-rat aspé-ctus.

*Egli non ha né forma né bellezza; noi  
l'abbiamo visto, e non aveva aspetto.*

SALMO 147 (tono IV e)

*Vieni, ti mostrerò la fidanzata, la sposa dell'Agnello.*

**G**lorifica il Signore, Gerusalemme, \*  
loda, Sion, il tuo Dio.

**P**erché ha rinforzato le sbarre delle tue porte, \*  
in mezzo a te ha benedetto i tuoi figli.

**E**gli ha messo pace nei tuoi confini \*  
e ti sazia con fior di frumento.

**M**anda sulla terra la sua parola, \*  
il suo messaggio corre veloce.

**F**a scendere la neve come lana, \*  
come polvere sparge la brina.

**G**etta come briciole la grandine, \*  
di fronte al suo gelo chi resiste?

**M**anda una sua parola ed ecco si scioglie, \*  
fa soffiare il vento e scorrono le acque.

**A**nnunzia a Giacobbe la sua parola, \*  
le sue leggi e i suoi decreti a Israele.

**C**osì non ha fatto con nessun altro popolo, \*  
non ha manifestato ad altri i suoi precetti.

**G**loria al Padre e al Figlio \*  
e allo Spirito Santo.

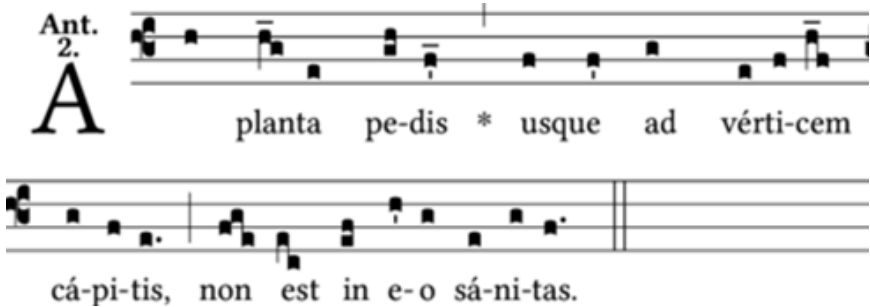
**C**ome era nel principio, e ora e sempre, \*  
nei secoli dei secoli. Amen.

*Prestate attenzione, o popoli tutti,  
e considerate il mio dolore.*

Ant.  
4.

**N** ON est e-i \* spé-ci-es neque de-cor:  
et ví-dimus e-um, et non e-rat aspé-ctus.

Ant.  
2.  
**A**



planta pe-dis \* usque ad vérti-cem  
cá-pi-tis, non est in e-o sá-ni-tas.

*Dalla pianta dei piedi,  
fino alla sommità del capo,  
non c'è in lui una parte sana.*

CANTICO Ef 1, 3-10 (tono II d)

*Dio salvatore.*

**B**enedetto sia Dio, Padre del Signore nostro Gesù Cristo, \*  
che ci ha benedetti  
con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo.

**I**n lui ci ha scelti \*  
prima della creazione del mondo.

**P**er trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

**C**i ha predestinati \*  
a essere suoi figli adozzivi.

**P**er opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

**A** lode e gloria della sua grazia, \*  
che ci ha dato nel suo Figlio diletto.

**I**n lui abbiamo la redenzione mediante il suo sangue, \*  
la remissione dei peccati secondo la ricchezza della sua grazia.



**D**io l'ha abbondantemente riversata su di noi  
 con ogni sapienza e intelligenza, \*  
 poiché egli ci ha fatto conoscere il mistero del suo volere,

**I**l disegno di ricapitolare in Cristo tutte le cose, \*  
 quelle del cielo come quelle della terra.

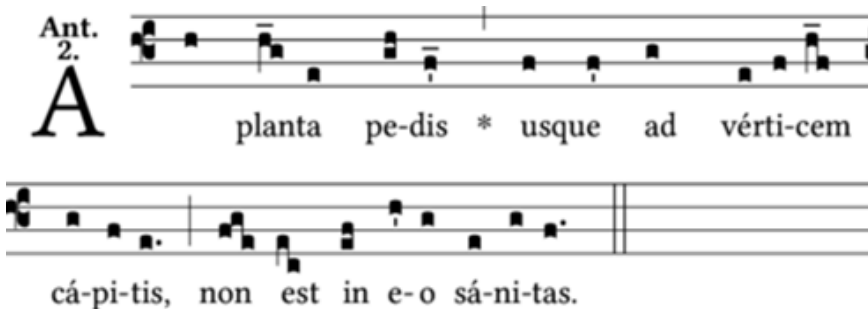
**N**ella sua benevolenza lo aveva in lui prestabilito \*  
 per realizzarlo nella pienezza dei tempi.

**G**loria al Padre e al Figlio \*  
 e allo Spirito Santo.

**C**ome era nel principio, e ora e sempre, \*  
 nei secoli dei secoli. Amen.

*Dalla pianta dei piedi,  
 fino alla sommità del capo,  
 non c'è in lui una parte sana.*

Ant.  
 2.  
**A**



planta pe-dis \* usque ad vérti-cem  
 cá-pi-tis, non est in e-o sá-ni-tas.

## IV - LECTIO BREVIS ET RESPONSORIUM BREVE

## Lettura Breve

2Tm 2, 10-12a

Sopporto ogni cosa per gli eletti, perché anch'essi raggiungano la salvezza che è in Cristo Gesù, insieme alla gloria eterna. † Certa è questa parola: se moriamo con lui, vivremo anche con lui; \* se con lui perseveriamo, con lui anche regneremo.

## Responsorio Breve

♩br. vi

**S** ta-bat sancta Ma-ri-a, cæ-li re-gi-na et mundi

Dom-i-na \* Iuxta cru-cem Domi-ni. † Fe-lix est il-la,

quæ si-ne mor-te me-ru-it palmam marty-ri-i.

† Glo-ri-a Pa-tri et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto

*Stava santa Maria, regina del cielo e signora del mondo, \*  
presso la croce del Signore.*

*Felice è colei che senza morire ha meritato la palma del  
martirio \* presso la croce del Signore.*

*Gloria al Padre e al Figlio e all Spirito Santo  
Stava santa Maria, regina del cielo e signora del mondo, \*  
presso la croce del Signore.*

## V - MAGNIFICAT

Ant.  
8.  
C



UM vi-dísset Je- sus \* Matrem stántem  
 juxta cru-cem, et discípu-lum quem di-li-gébat,  
 di-cit Ma-tri su-æ: Mú-li-er ecce fí-li-us tu-us.  
 De- ín-de di-cit discípu-lo: Ecce ma-ter tu- a.

## Cantico della Beata Vergine Maria

Lc 1, 46-55

**M**agnificat \*  
 ánima mea Dóminum.

**E**t exsultávit spíritus meus \*  
 in Deo, salutári meo.

**Q**uia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: \*  
 ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

**Q**uia fecit mihi magna, qui potens est, \*  
 et sanctum nomen eius.

**E**t misericórdia eius, a progénie in progénies \*  
 timéntibus eum.

**F**ecit poténtiam in brácchio suo, \*  
dispérsit supérbos mente cordis sui.

**D**epósuit poténtes de sede, \*  
et exaltávit húmiles.

**E**suriéntes implévit bonis, \*  
et dívites dimísit inánes.

**S**uscépit Israél púerum suum, \*  
recordátus misericórdiæ suæ.

**S**icut locútus est ad patres nostros \*  
Ábraham, et sémini eius in sæcula.

**G**loria Patri et Filio \*  
et Spiritui Sancto.

**S**icut erat in principio et nunc et semper \*  
et in sæcula sæ

orum. Amen.

Ant.  
8.



UM vi-disset Je-sus \* Matrem stántem  
juxta cru-cem, et discípu-lum quem di-li-gébat,  
di-cit Ma-tri su-æ: Mú-li-er ecce fí-li-us tu-us.  
De- ín-de di-cit discípu-lo: Ecce ma-ter tu- a.

*Gesù, vedendo la Madre presso la croce,  
e il discepolo che amava,  
dice alla Madre: Donna, ecco tuo figlio.  
Quindi dice al discepolo: Ecco tuamadre.*

## **VI - ORATIO UNIVERSALIS**

Riuniti nella preghiera di lode, glorifichiamo Dio, Padre onnipotente, che ci ha dato in Maria un pegno sicuro di consolazione e di speranza. Cantiamo con fiducia:

***Maria, piena di grazia, interceda per noi.***

V./ O Dio, operatore di prodigi, che hai concesso alla santa Vergine Maria di condividere, nell'anima e nel corpo, la gloria del Cristo risorto, guidaci alla gloria immortale. **R./**

V./ Tu, che ci hai dato Maria per madre, concedi per sua intercessione la salute ai malati, il conforto agli afflitti, il perdono ai peccatori, dona a tutti pace e salvezza. **R./**

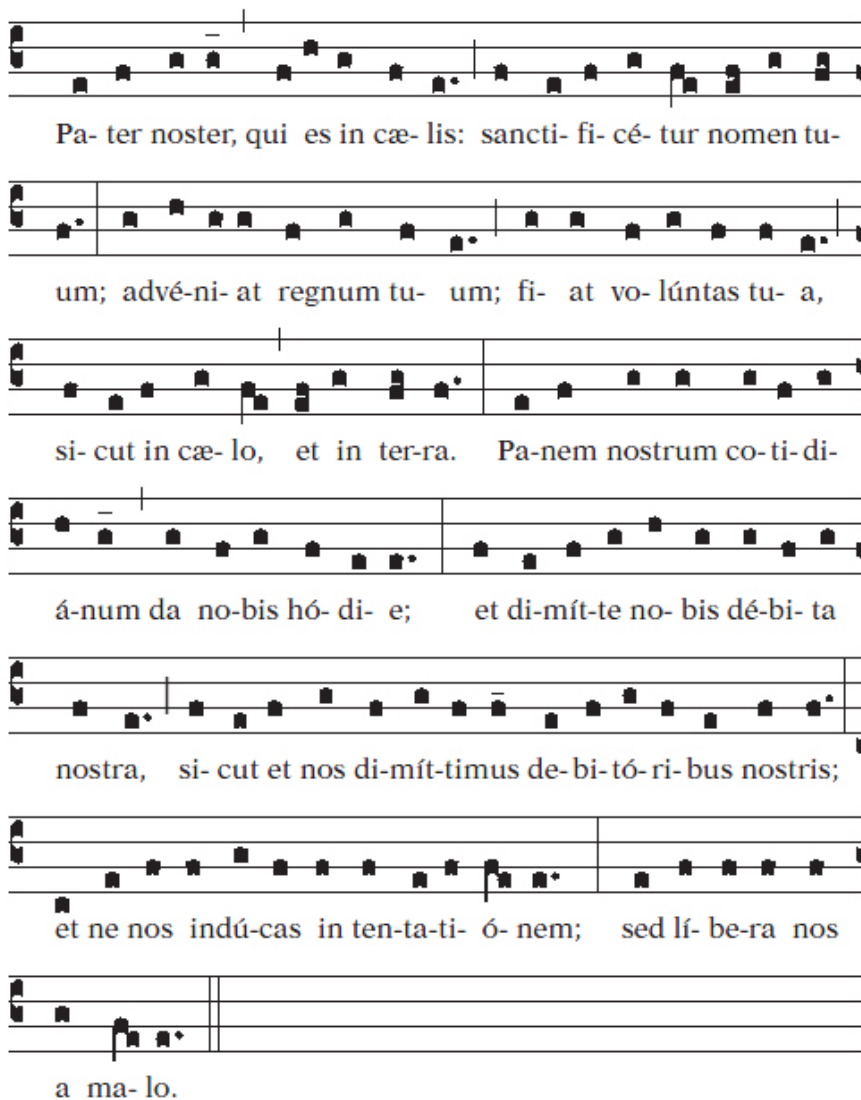
V./ Tu, che hai reso piena di grazia la Vergine Maria, allietaci con l'abbondanza dei doni del tuo Spirito. **R./**

V./ Fa' che la tua Chiesa sia un cuor solo e un'anima sola; donaci di perseverare unanimi nella preghiera con Maria, Madre di Gesù. **R./**

V./ Tu, che hai incoronato Maria regina del cielo, fa' che i nostri fratelli defunti godano la gioia eterna nell'assemblea dei Santi. **R./**

## VII - PATER NOSTER

## Preghiera del Signore - Padre nostro



Pa- ter noster, qui es in cæ- lis: sancti- fi- cé- tur nomen tu-  
um; advé-ni- at regnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,  
si- cut in cæ- lo, et in ter- ra. Pa- nem nostrum co- ti- di-  
á- num da no- bis hó- di- e; et di- mít- te no- bis dé- bi- ta  
nostra, si- cut et nos di- mít- timus de- bi- tó- ri- bus nostris;  
et ne nos indú- cas in ten- ta- ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos  
a ma- lo.

**Orazione**

O Dio, tu hai voluto che accanto al tuo Figlio,  
innalzato sulla croce, fosse presente la sua Madre Addolorata:  
fa' che la tua santa Chiesa,  
associata con lei alla passione del Cristo,  
partecipi alla gloria della risurrezione.  
Egli è Dio, e vive e regna con te,  
nell'unità dello Spirito Santo,  
per tutti i secoli dei secoli.

**R./ Amen.**

**VIII - BENEDICTIO ET DIMISSIO**

**V./** Dominus vobiscum.

*Il Signore sia con voi.*

**R./ Et cum spiritu tuo.**

*E con il tuo spirito.*

**V./** Benedicat vos omnipotens  
Deus: Pater, et Filius,  
et Spiritus Sanctus.

*Vi benedica Dio  
omnipotente: Padre, e Figlio,  
e Spirito Santo.*

**R./ Amen.**

*Amen.*

1 e.

**B** E-ne-di-cá-mus Dó-mi-no.

**D** e - - o\_\_ grá - ti-as.

IN COPERTINA

**MADONNA ADDOLORATA,  
INCORONATA REGINA DI SAN MARTINO D'ALBARO (1656)**

FOTOGRAFIA ED ELABORAZIONE DIGITALE

DI MATTIA DI STEFANO (2018),  
CHIESA DI SAN MARTINO D'ALBARO,

GENOVA

ITALIA.



LIBRETTO DELLA CELEBRAZIONE REALIZZATO COME INVITO  
AD UNA PARTECIPAZIONE CONSAPEVOLE E RIFLESSIVA  
ALLA CELEBRAZIONE SOLENNE DEI PRIMI VESPRI  
NELLA SOLENNITÀ DI MARIA SS. CON IL TITOLO DI ADDOLORATA

**I FEDELI SONO INVITATI  
A CONSERVARE IL PRESENTE LIBRETTO LITURGICO**

Parrocchia - Abbazia San Martino d'Albaro,

via S. Lagustena, 33, 16131 Genova (Ge)

010 - 3777774 - [www.sanmartinodalbaro.it](http://www.sanmartinodalbaro.it)

[parrocchia.sanmartinoalbaro@gmail.com](mailto:parrocchia.sanmartinoalbaro@gmail.com) - [www.facebook.com/groups/1958673364349140](https://www.facebook.com/groups/1958673364349140)